
ABU DABI – Foro público sobre gobernanza de Internet
Miércoles, 1 de noviembre de 2017 – 12:15 a 13:15 GST
ICANN60 | Abu Dabi, Emiratos Árabes Unidos

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Señoras y señores, vamos a comenzar en dos minutos.

Vamos a comenzar con la grabación. Vamos a comenzar con la sesión. Bueno, no es buenos días sino más bien buenas tardes a todos. Bienvenidos a esta sesión del grupo de trabajo intercomunitario sobre gobernanza de Internet. Es una reunión pública. Tuvimos una reunión presencial ayer con el grupo de trabajo. Hoy vamos a compartir parte del trabajo del grupo de trabajo intercomunitario con dos partes en nuestra agenda. La primera es una actualización sobre las actividades clave sobre gobernanza de Internet. Por supuesto, vamos a hablar acerca del informe de las actividades del grupo de trabajo intercomunitario de este año y luego vamos a hablar acerca de por qué la gobernanza de Internet es importante para la ICANN y en qué sentido es importante para la ICANN.

Junto a nosotros en la mesa hay muchas personas. No voy a nombrar a todos pero está Rafik Dammak, el copresidente para la organización de apoyo para nombres. Creo que también estará el copresidente de la organización de apoyo para nombres con código de país. Se va a unir a nosotros muy pronto.

Nota: El contenido de este documento es producto resultante de la transcripción de un archivo de audio a un archivo de texto. Si bien la transcripción es fiel al audio en su mayor proporción, en algunos casos puede hallarse incompleta o inexacta por falta de fidelidad del audio, como también puede haber sido corregida gramaticalmente para mejorar la calidad y comprensión del texto. Esta transcripción es proporcionada como material adicional al archivo, pero no debe ser considerada como registro autoritativo.

Está en la reunión de al lado. Sin más, vamos a comenzar con el informe de 2017 de las actividades del grupo de trabajo. Hay un informe que fue enviado a las organizaciones estatutarias. No sé si está disponible ya en el sitio web en la wiki. Quizá habría que hacer esto. Nigel, ¿querría usted describir los puntos principales?

NIGEL HICKSON:

Sí. Gracias, Olivier. Buenos días. Nosotros encargamos un informe para 2017. Como dijo Olivier, esto fue enviado a las organizaciones estatutarias y luego fue enviado a la lista de mailing del CCWG. Esto se envió el fin de semana y estará disponible también en el sitio web. Básicamente repasa las actividades en las que estuvo involucrado el grupo de trabajo, tanto en las actividades físicas como en presentaciones del foro CMSI y también en las interacciones que tiene el CCWG con otras organizaciones y con el grupo de trabajo de la junta sobre gobernanza de Internet. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Nigel. También quería decir que en la mesa está Markus Kummer, el presidente del grupo de trabajo de la junta sobre gobernanza de Internet. También el presidente entrante del grupo de trabajo para la junta sobre gobernanza de Internet, Matthew Shears. ¿Alguien quiere hacer algún comentario sobre

el informe propiamente dicho? Dado que no tenemos mucho tiempo... Farzaneh, ¿usted quería hacer un comentario?

FARZANEH BADI: Gracias, Olivier. ¿Podemos hacer comentarios sobre el formato del informe o tenemos que hacer eso a través de la lista de mailing?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Farzaneh. No quiero quedar atrapado con los procesos y esas cosas. Creo que el formato es algo que podemos debatir dentro del grupo de trabajo. Creo que el contenido es aquello en lo que nos tendríamos que concentrar ahora.

FARZANEH BADI: Desde el punto de vista del contenido, creo que habría sido bueno no tener solamente una explicación de los eventos en los que participó el CCWG sino también explicar por qué el CCWG está haciendo algo en particular.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Farzaneh. Tomo nota. Nos aseguraremos de tomar esto en cuenta para el próximo informe. Ahora pasamos al punto tres de la agenda que es la actualización sobre las actividades principales de gobernanza de Internet desde junio de 2017. El

verano, principios de otoño, fue una época de actividad intensa. Como podrán ver en la pantalla, hay diferentes especialistas y expertos que asistieron a diferentes reuniones. Vamos a comenzar primero con la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Comunicaciones de la UIT, que tuvo lugar en Argentina en octubre. Hace muy poco. Nigel acaba de volver. Acaba de desarmar la valija y nos podrá contar qué pasó allí básicamente. Nigel Hickson.

NIGEL HICKSON:

Gracias, Olivier. Una vez más, el informe del WDTC se envió a la lista de mailing. Sé que hay algunos aquí que no están en la lista de mailing. Si quieren suscribirse, por favor, denos sus datos de contacto y con todo gusto les voy a enviar el informe a todos los que estén interesados. Básicamente, la UIT y su Conferencia Mundial de Desarrollo de las Telecomunicaciones, esta conferencia es una conferencia que tiene lugar cada cuatro años como parte del sector de desarrollo dentro de la UIT. Es una conferencia donde los miembros de la UIT, que son 196 países miembro más instituciones académicas y otros participantes, se reúnen para definir el programa de trabajo para el sector de desarrollo de la UIT para los próximos cuatro años y acuerdan una perspectiva estratégica y diferentes prioridades que debería tener la UIT.

Tradicionalmente, se emiten resoluciones y acciones a concretar relacionadas con el Banco Mundial, conectividad, accesibilidad, acceso económico y toda una serie de temas adicionales. La perspectiva estratégica está bastante relacionada con la agenda de las metas de desarrollo de Naciones Unidas. Nosotros como la ICANN participamos en la fase de preparación regional para las conferencias de la UIT y es así como se formulan las propuestas en las regiones de la UIT. El personal de partes interesadas y relacionamiento se ocupa de esto. Hubo una serie de propuestas acerca del sistema de nombres de dominio, incluidas resoluciones sobre ciberseguridad, sobre acceso no discriminatorio y creación de capacidades en relación con temas de gobernanza de Internet. Nuestra misión claramente es asegurar que el trabajo de la ICANN se refleje adecuadamente, que se refleje y que no se acuerden cosas que estén en conflicto con el proceso de la ICANN. Creo que este objetivo se logró. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Nigel. ¿Cuáles son los próximos pasos?

NIGEL HICKSON: Los próximos pasos, la Conferencia Mundial de Desarrollo de las Comunicaciones de la UIT ya finalizó. Ahora en el sitio web de la UIT están el informe y todas las resoluciones y todos los

diferentes planes que se acordaron. Todo eso ya está hecho, por así decirlo, y los grupos de trabajo van a continuar con el nuevo programa. Para nosotros, los nuevos pasos son la Conferencia Plenipotenciaria. Cada cuatro años la UIT organiza una conferencia plenipotenciaria que es más importante en términos del programa de trabajo general de la UIT. Es aquí donde los países miembro pueden hablar acerca de la constitución y la convención de la UIT y nosotros participaremos también en ese proceso de preparación. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: ¿Algún comentario o pregunta? Marilyn Cade.

MARILYN CADE:

Hola. Gracias, Nigel, por ese informe general. Quisiera pedirles que levanten la mano a todos los que estuvieron en la WTDC, en esta Conferencia Mundial de Desarrollo de las Comunicaciones. Es importante saber que hay muchas personas de la comunidad que también estuvieron allí. Como miembro de la comunidad de negocios, yo quisiera decir que hasta el último año asistimos a todas las conferencias importantes donde se tomaban decisiones en el ámbito de las telecomunicaciones. Creo que es útil observar esto. Cuando usted preguntó acerca de los próximos pasos, yo creo que tenemos que desarrollar una idea un poco más general acerca de los métodos de trabajo de las

agencias de Naciones Unidas. Esta en particular es una agencia especializada y los métodos de trabajo tienen un riesgo potencialmente importante para Internet y para las partes interesadas, a menos que los gobiernos que son los decisores principales allí reciban el asesoramiento de otras partes interesadas antes de irse y a menos que reciban información.

Con frecuencia los delegados que asisten se consideran los especialistas en esa entidad específica de Naciones Unidas. Con frecuencia no tienen acceso a la clase de conocimientos específicos, aun cuando realizan consultas. Esto no significa necesariamente que escuchen opiniones de las personas adecuadas. Yo quisiera felicitar a la ICANN por participar activamente junto con la comunidad técnica y con otros a nivel nacional y por ayudar a brindar información para el proceso preparatorio. También quiero decirles que cuando las cosas no se resuelven, y la ciberseguridad en particular fue un tema que no se resolvió, esto abre una gran puerta para que esa cuestión sea llevada a la próxima gran conferencia de la UIT. Como decía Nigel, la conferencia plenipotenciaria. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. No sé si alguien más levantó la mano. Por lo tanto, pasemos a la próxima parte de nuestra agenda. Young-Em Lee acaba de llegar. La Conferencia Interministerial, Nigel.

NIGEL HICKSON:

Sí. Gracias. Un comentario. Me olvidé y pido disculpas. Me olvidé de decir que la ICANN se benefició muchísimo a través de las relaciones que tenemos con la comunidad de RIR y con ISOC en Buenos Aires y también en el proceso de preparación regional. Trabajamos mucho con nuestros colegas y estamos muy agradecidos por eso. La reunión ministerial de G7, voy a publicar esto. Aquí tenemos la declaración. El G7 me parece que no hace falta explicarlo. Tradicionalmente hubo una reunión de ministros de ICT del grupo G8. En los últimos dos años, los anfitriones del G7 incluyeron un proceso de múltiples partes interesadas en la conferencia ministerial. Este no es un proceso de múltiples partes interesadas en cuanto a la promulgación de la declaración de los ministros sino que es una conferencia de múltiples partes interesadas. Una oportunidad para participar e interactuar en los temas que enfrenta la conferencia ministerial.

Este año tuvo lugar en Italia, con la presidencia del G7. La conferencia tuvo lugar en Turín, el 25 de septiembre. Göran Marby, como CEO, tuvo la oportunidad de hablar en la conferencia ministerial y diferentes miembros de la comunidad de la ICANN estuvieron allí como partes interesadas. En la última sesión del día pudimos interactuar con los ministros del G7, lo cual, creo yo, fue útil. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Nigel. ¿Hay algún comentario o pregunta? Wolfgang.

WOLFGANG KLEINWACHTER: Yo tuve el privilegio de estar allí, en la conferencia de múltiples partes interesadas y quería compartir con ustedes la siguiente información. En la declaración ministerial adoptada por los ministros hay una serie de párrafos interesantes y uno se refiere expresamente a la declaración de NETmundial adoptada en Sao Paulo. Creo que esta es una señal importante de que los ministros del G7 le dieron autoridad a este documento. La ICANN participó activamente en la conferencia de NETmundial y deberíamos pensar de aquí en adelante en la posibilidad de considerar si quizá en el futuro habrá una oportunidad de evaluar los resultados de la conferencia de Sao Paulo de 2014.

Quizá el IGF tenga lugar en Alemania en 2019 y la idea que está dando vueltas es la de utilizar este evento para lo que se llama NETmundial más cinco. Una reunión de evaluación de NETmundial. La declaración de Sao Paulo entonces no desapareció. Sigue estando viva y creo que es importante tener el apoyo del G7. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Wolfgang. No veo ningún otro comentario ni pregunta. Nigel, la misma pregunta que hice antes. ¿Cuáles son los próximos pasos para el G7?

NIGEL HICKSON: Esto continúa. El próximo año tendrá lugar en Canadá. Los funcionarios de los diferentes países están viendo qué es lo que Canadá podría hacer o no en términos de su equipo de TIC.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Ahora pasamos a la consulta abierta de la Unión Internacional de Telecomunicaciones sobre servicios de Internet OTT. Judith Hellerstein.

JUDITH HELLERSTEIN: Hola. Este formato de consulta abierta incluye a partes interesadas de todas las áreas diferentes. Es la única oportunidad que tiene el grupo de trabajo porque la UIT invita a países miembros. Nosotros trabajamos durante mucho tiempo para tratar de obtener más opiniones de la sociedad civil, de partes interesadas del sector público y privado, del sector académico para tener una consulta abierta. Esta fue sobre políticas sobre OTT. Recibieron más de 70 contribuciones de diferentes partes interesadas y regiones. 10 provinieron del sector público gubernamental, 44 del sector privado o de

asociaciones de la industria, 13 de la sociedad civil, 2 del sector académico y 2 de organizaciones gubernamentales internacionales.

Todo está enmarcado en torno a una serie de preguntas. Las preguntas para OTT fueron: ¿Cuáles son las oportunidades e implicancias asociadas a OTT? ¿Cuáles son las cuestiones regulatorias? Las partes interesadas en general y aquellas relacionadas con OTT, ¿cómo pueden hacer una contribución? ¿Cómo podríamos contribuir a la creación de un entorno en el que todas las partes interesadas puedan prosperar? ¿Cómo puede cooperar el equipo de OTT en eventos locales e internacionales?

Aquí hubo una serie de contribuciones. Algunos enviaron contribuciones y también en la consulta física hubo un debate con un panel. Luego cada uno de los grupos que envió una contribución pudo hablar de tres a cinco minutos. En general fue un evento muy bueno. Fue muy bien recibido, especialmente por los miembros del grupo cerrado y algunas de las ideas que se debatieron fueron que las OTT pueden brindar beneficios económicos y sociales, contribuyen a la inclusión digital, promueven las comunicaciones, promueven los servicios innovadores, aplicaciones y permiten el crecimiento del emprendedurismo. También desempeñan un papel en la implementación de la agenda de desarrollo de 2030.

También se habló acerca de cómo OTT puede estimular una mayor demanda de conexiones pero hay algunas desventajas, algunos países que consideran que la OTT llevó a menores ingresos operativos. Esto podría tener un impacto sobre la expansión de la infraestructura pero creo que lo que es aún más preocupante, no forma parte de la consulta abierta sino que ocurre en las reuniones cerradas donde hubo cuatro contribuciones, dos a cargo de Rusia, una a cargo de Brasil y una a cargo de Estados Unidos. Las brasileñas eran más bien un documento de información que se refiere al éxito de las reuniones de múltiples partes interesadas que tuvieron lugar como preparación para la contribución a OTT y cómo encuestaron a 77 participantes de todos los sectores y como resultado de eso hicieron ocho contribuciones de la sociedad civil, sector académico, gobierno, etc. Estados Unidos reiteró los principales mensajes de OTT y los beneficios que podría aportar las OTT a nivel de país y que podría servir para hacer prosperar un entorno donde hay pocas regulaciones.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Judith, voy a tener que pedirle que resuma, por favor.

JUDITH HELLERSTEIN: Creo que el problema es que hay otros estados que realizan contribuciones acerca de cómo esto podría afectar la libertad en

Internet y parte de la gobernanza de Internet que seguimos tan de cerca, especialmente cuando están hablando de las resoluciones que apuntan a hacer cambios en la gobernanza de Internet. Esto podría tener un impacto sobre la estructura y sobre temas que le preocupan a la ICANN y a este comité. La próxima es estrechar la brecha digital. Se aceptan contribuciones hasta el día 23 de diciembre y habrá consultas el 22 de enero.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Judith. Me pregunto si hay alguna pregunta sobre este punto. Marilyn Cade.

MARILYN CADE: Gracias. Voy a ser muy breve. Creo que, para informarles a todos, quiero decirles que sería bueno que incluyéramos en nuestra próxima versión de los documentos una explicación muy clara de cómo opera todo esto en lugar de entrar en detalle. Lo que me llevo de esta reunión es que debemos poner más información en forma escrita.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Jim Prendergast.

JIM PRENDERGAST: Gracias, Olivier. Lo notable de este caso fue la enorme participación de partes que en general no participan en actividades de la UIT. Creo que el tema obviamente atrajo a muchas personas y muchas personas empezaron a conocer cómo funciona la UIT y cuáles son las oportunidades del sector privado y la sociedad civil para que participen unos días sí y otros no.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Bill Drake.

BILL DRAKE: Quisiera decir que muchas veces en la UIT se dice que es simplemente una pelea entre actores que ya están casados. Por ejemplo, las empresas de telecomunicaciones y Google. Lo que fue útil aquí fue tener a todas las organizaciones que se preocupan por la libertad de Internet que también están abordando el tema desde su punto de vista. Ya no se pueden presentar como que se defiende solo un interés muy específico. Creo que ese es el modelo que debemos desarrollar, el de cooperación.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. John Laprise.

JOHN LAPRISE: Dado que la UIT es una caja negra en el proceso de consultas actual, ¿evaluamos de alguna manera para ver qué es lo que surge de las consultas abiertas? ¿Qué parte de las consultas abiertas llega al producto final? ¿Qué es lo que afecta o qué efecto tiene lo que se hace a través de los comentarios públicos o las consultas abiertas?

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Supongo que habrá estadísticas. Marilyn Cade.

MARILYN CADE: John, por eso creo que debemos hacer más trabajo por escrito. Estos son grupos de trabajo del consejo de la UIT. No son partes que trabajan dentro de los tres sectores: radio, telecomunicaciones y tecnologías de la información. Podemos ver esto como explicar lo que está pasando en términos de tendencias. Explicar cómo los estados miembros aprenden acerca de las nuevas tecnologías, las tendencias y después qué es lo que se toma de todo esto que después se utiliza en los diferentes sectores. Las acciones o las resoluciones y las recomendaciones, eso se da en los sectores.

Con respecto a lo que usted dijo, voy a decir que me preocupa mucho este grupo de trabajo porque aparentemente todo este

grupo de trabajo que trabaja en políticas públicas de Internet, aparentemente están buscando tener un mayor rol en la UIT en áreas que no corresponden. También tiene aquí un aspecto en cuanto a cuál es la conexión con las tecnologías subyacentes que tiene la UIT en su convención y en su constitución. Quizá en la próxima reunión podamos planificar de forma anticipada para ocuparnos más de este tema que es un tema que me preocupa y quiero que quede registrado.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Judith, tenemos que seguir adelante. Vamos a pasar al próximo punto de la agenda que es el grupo de trabajo de la Comisión sobre Ciencia y Tecnología para el Desarrollo de las Naciones Unidas. Le damos la palabra al primer orador.

BENEDICTO FONSECA: Gracias por invitarme. Soy el presidente de ese grupo de trabajo para mejorar la cooperación. Antes de informarles de lo que estuvimos haciendo quisiera mencionar lo que dijo Wolfgang antes. Simplemente quiero reconocer y felicitarlos por esa iniciativa de crear NETmundial más cinco. Esto es muy importante para mantener vivo el espíritu y los esfuerzos que se han invertido en ese trabajo, en el trabajo de NETmundial. Realmente espero que esto tenga lugar.

En cuanto al grupo de trabajo sobre una mejor cooperación, obviamente está dentro del proceso que salió de la agenda de Túnez. Hay una serie de párrafos allí que se refieren a una mayor cooperación y quisiera señalar el párrafo 69 de la agenda de Túnez que dice que reconocemos la necesidad de una mejor cooperación en el futuro a fin de que los gobiernos estén en igualdad de condiciones para desempeñar sus roles y responsabilidades en los temas de política pública internacional relacionados con la Internet pero que no deben debatir sobre los temas técnicos y operativos que no afectan a las políticas públicas internacionales.

Yo no estuve en esa reunión pero me dijeron algunos que sí estuvieron que esta redacción, junto con otras partes del texto, se redactó cuidadosamente para resolver los temas difíciles, para resolverlos desde el punto de vista de lo que ya había pero el significado y la medida en que debe aplicarse hasta el día de hoy, 12 años después, todavía no hay consenso en qué queremos decir cuando decimos mayor cooperación, cuál es el alcance, si ya empezó esta mayor cooperación o no, qué áreas debe incluir, de qué manera van a trabajar los gobiernos. Si hay un foco específico en temas de política pública, cómo se debe relacionar todo esto con el formato de múltiples partes interesadas, cómo hacen los actores no gubernamentales para participar, si

necesitamos o no un nuevo marco para lograr la mejor cooperación.

Todas estas son preguntas sin respuesta. Los debates que hubo en el grupo reflejan diferencias que a veces son muy grandes entre los participantes. Este grupo recibió el mandato de la CMSI+10 de arrojar luz sobre estos temas. Es un grupo de múltiples partes interesadas así que no solamente está integrado por gobiernos sino también por representantes de todas las partes interesadas. Veo aquí sentados alrededor de la mesa a algunos participantes, personas de la ICANN y otras que han participado en esas actividades. Es un grupo abierto. No pueden participar solo los miembros sino también observadores. Yo hago todo lo posible por invitar a todos los interesados en participar porque nuestro mandato es tratar de reflejar la diversidad de uso y desarrollar recomendaciones sobre la forma de implementar ese concepto de mayor cooperación. Esas recomendaciones deberían adoptarse por consenso pero todavía no hay consenso sobre cómo reflejar la diversidad.

Voy a redactar una primera versión del informe porque nuestro trabajo debe estar terminado a fines de enero, principios de febrero del año que viene. Estamos avanzando. Ya escuchamos muchas recomendaciones, ya las debatimos intensamente y estamos llegando ahora a una etapa donde tenemos que empezar a redactar, pero todavía hay algunos temas que habrá

que resolver en relación con los diferentes aportes y comentarios que recibimos.

Ahora quiero brevemente terminar diciéndoles que desde la perspectiva de los gobiernos, este es un proceso muy importante porque es un proceso sugerido por CMSI junto con el IGF. IGF tendría un segundo proceso lanzado por CMSI. Para Brasil creemos que hay mucho interés en una mejor cooperación y en demostrar que también está avanzando esta mayor cooperación porque de alguna manera especialmente cuando estamos trabajando a nivel intergubernamental hay cierta frustración en muchos países porque el IGF que utiliza este proceso de múltiples partes interesadas desarrollado a lo largo de los años, ahora estamos llegando a la sesión número 12 del IGF y hubo avances. Los países se sienten frustrados porque los otros gobiernos y otras múltiples partes interesadas no están avanzando tan bien en este tema de la evolución de la mayor cooperación.

Hay diferentes opiniones aquí y es importante, diría yo, que los gobiernos en general tengan esta percepción de que hay avances en ambos procesos en forma pareja de alguna manera. Ese es nuestro objetivo porque, como hay apoyo al modelo de múltiples partes interesadas, queremos demostrar que este proceso logra avances. Queremos poder demostrar que es algo que está avanzando, que las dos piernas del proceso están

avanzando en forma conjunta. En este momento debo decir que nosotros esperamos tener avances modestos. No habrá un avance sumamente marcado porque hay grandes diferencias en áreas importantes pero esperamos que por lo menos podamos presentar recomendaciones que servirán como base para avances futuros que permitirán entender mejor qué significa cooperación mejorada u optimizada, para que luego se pueda implementar. Con esto termino. No sé si habrá alguna pregunta.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Embajador. Ahora le doy la palabra a Jimson Olufuye para que nos dé la perspectiva de los usuarios comerciales.

JIMSON OLUFUYE: Yo soy Jimson. Soy el presidente de la alianza de África y CTI con base en Nigeria. He estado trabajando en temas relacionados con la gobernanza de Internet desde 2010. Gracias a esta maravillosa dama aquí que me trajo a la ICANN y me preguntó: “¿Por qué no quieres participar en la gobernanza de Internet?” Yo dije: “Porque no es un tema muy importante”. Yo trabajé en el foro de CMSI 2003-2005. El IGF está avanzando muy bien pero la segunda vía, la de cooperación mejorada está estancada y todavía no se encontró una solución definitiva. Quiero aprovechar la oportunidad para agradecer a su Excelencia el Embajador por la forma específica en la que logró liderar esta

segunda parte del trabajo del grupo de trabajo sobre cooperación mejorada.

El grupo estaba un poco estancado. Hicimos algunos avances. Por eso la UNGA creó la segunda vía, 2.0, con los distintos embajadores que eran presidentes de esa sesión. Yo soy uno de los cinco representantes de los usuarios comerciales junto con otra persona de la sociedad civil que también fue muy buen participante. La ICANN participa intensamente. Soy optimista. Creo que esta vez tendremos una resolución porque, como dijo el Embajador, el tema clave es cómo los gobiernos cuando discuten temas de políticas públicas internacionales relacionadas con la Internet hacen presente su situación.

Por supuesto, tienen que participar todas las partes interesadas. Yo represento a los usuarios comerciales. Estamos muy interesados. Tuvimos el privilegio de presentar una propuesta y espero que la ICANN la apruebe. Nuestra propuesta es que podemos resolver esto porque tenemos un marco sólido. Hay dos partes, dos posiciones opuestas. Un grupo dice: “Necesitamos un nuevo mecanismo”. Otro dice: “No. No queremos un nuevo mecanismo porque es muy caro”. La Internet, por su diseño, es un elemento de múltiples partes interesadas. Está preparada para innovaciones. No queremos algo que impida esta innovación. Como dije, alguien dijo que

quería un nuevo mecanismo. Nosotros, las empresas, dijimos que no, que no queremos un nuevo mecanismo.

Por otra parte, creemos que podemos utilizar un marco continuo y la CSTD ya tiene un mandato en relación con las políticas públicas. La CSTD debe presentar una recomendación sobre políticas públicas y las políticas públicas relacionadas con Internet son un subgrupo de políticas. Pueden mandarlas al Consejo Social y Económico y el Consejo Social y Económico también puede prestar asesoramiento. Tendríamos lo que se llama la Agenda de Desarrollo Sostenible del 2030. No hay obligación de implementar esto, así como tenemos la MDG 2015. Algunos países cumplieron con esto pero otros países no pudieron cumplir sus metas. Ahora tenemos otra meta, 2030, como ya sabemos.

En resumen, diría que podemos utilizar este sistema, este marco. Creo que deberíamos estar todos satisfechos porque esto está funcionando y las organizaciones de negocios deben participar. Desde 2012 ya participamos en las actividades de la CSTD y yo estuve participando. Hice preguntas en igualdad de condiciones. Creo que esta sería una solución. Quiero agradecerles por haber apoyado nuestra posición.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Una participación muy enérgica. Tenemos poco tiempo. Vamos a pasar ahora al informe sobre la Internet Global de la ISOC y sobre el futuro de Internet. Va a hablar Salam Yamout.

SALAM YAMOUT: Soy directora de la ISOC en Medio Oriente. Este año la ISOC ha dedicado mucho trabajo a publicar este informe sobre el futuro de la Internet. Hicimos 3.000 entrevistas, dos encuestas globales, muchos datos. Hablamos con muchísimas personas a fin de preparar este informe que es muy importante para nosotros porque cómo podemos desarrollar la estrategia adecuada si no sabemos hacia dónde vamos mañana.

Los resultados están divididos. No hubo consenso sobre el futuro de la Internet. Están los optimistas que pensaron que todo iba a salir bien pero también teníamos a los pesimistas que pensaban que la Internet estaba ingresando en una etapa peligrosa. El informe identifica seis áreas de impacto y tres factores que impulsan a la Internet y tres áreas de impacto después. Las voy a resumir.

La economía de la Internet es el primer factor que impulsará el cambio. Hay temas de tributación. Hay mucho dinero en Internet y hay que controlar todo esto. Esto afecta la gobernanza de Internet. La segunda área es el rol de los gobiernos. Ya hablamos de la UIT y de otros gobiernos que ahora están más interesados

en Internet y en cómo regularla. La tercera área es el área técnica y tiene que ver con la presencia continua de la conectividad, la Internet de las cosas, la inteligencia artificial, todas estas cosas que ya están aquí. Esto está teniendo un impacto profundo sobre la gobernanza de Internet porque en la actualidad tenemos legislación. Quizá en 20 años tengamos que depender de la ética. No va a ser tan fácil tomar decisiones. Además, quizá debamos incluir a los robots como una categoría en los comités formados por múltiples partes interesadas.

La última área son las ciberamenazas y la ciberseguridad. Sabemos que podemos llegar al punto en el que va a ser muy difícil usar Internet por ese tipo de ataques. Ustedes pueden buscar el informe a través de Google. Está en línea. Los invito a leerlo. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Ahora le vamos a dar la palabra a Chengetai Masango, de la secretaría del IGF, que nos va a decir cómo se está preparando la conferencia IGF 2017. Chengetai, te damos la palabra.

CHENGETAI MASANGO: Gracias, Olivier. Como ustedes saben, la reunión anual del IGF se celebrará en Ginebra, Suiza. El anfitrión será el gobierno de

Suiza, del 18 al 21 de diciembre en el Palais. Vamos a tener un área de trabajo internacional en Ginebra. Se hablará sobre gobernanza de Internet con la OMS y otras organizaciones que tienen su sede central en Ginebra.

Algunos anuncios generales. Por favor, si quieren venir a la reunión de la IGF, regístrense ahora. Estamos procesando las inscripciones lo más rápidamente posible y la confirmación de registración debería ser suficiente para que obtengan la visa y la visa deberían obtenerla en forma gratuita. Si les quieren cobrar, acérquense a nosotros y les ayudaremos. También tenemos este trabajo entre sesiones que se sigue haciendo, que son diferentes foros y las sesiones de NRA. Para retirar las credenciales pueden retirarlas desde el viernes anterior a la reunión o durante el fin de semana.

Un anuncio final. Estamos renovando el grupo de asesoramiento formado por múltiples partes interesadas. El plazo finaliza el 10 de noviembre. Si les interesa integrar el grupo MAG del IGF, por favor, consulten el sitio web y sean nominados o nomínense a sí mismos. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Creo que esto nos lleva a la segunda parte de nuestra agenda. Aunque estamos un poco demorados lamentablemente pero es una pregunta importante. ¿Por qué es importante la

gobernanza de Internet para la ICANN? Nos quedan 15 minutos para este tema. Adam Peake.

ADAM PEAKE:

Buenas tardes a todos. Yo soy personal de la ICANN. Quería hablar brevemente acerca de la IGF porque hay un anuncio ahí en relación con las actividades de la ICANN. La ICANN tendrá un stand en el IGF para todas las unidades constitutivas. Si tienen gente que va a asistir al IGF, esperamos que en algún momento durante la reunión pasen por nuestro stand. Lo pueden utilizar como centro de reunión así como en todas las reuniones en las que hay un stand de la ICANN. Pueden usar el lugar para venir y hablar 15 o 20 minutos. Vamos a tratar de publicarlo y comunicarlo para que la gente sepa que hay una unidad constitutiva o un grupo de partes interesadas en particular que va a estar allí en un momento determinado. Espero que cuando los CCWG le den información a los diferentes grupos les cuenten que esto está disponible. También, si ustedes tienen material y quieren compartirlo, por supuesto con todo gusto lo distribuiremos. Tenemos entonces el stand de la ICANN y toda la participación de todas las organizaciones involucradas en el CCWG será bienvenida.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. ¿Chengetai?

CHENGETAI MASANGO: Yo tengo aquí algunos folletos. Si alguien quiere más información, por favor, acérquense y le daré uno. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias. Un último comentario. El grupo de trabajo tiene un taller de lecciones aprendidas. Este taller tendrá lugar en el IGF. Tenemos muy poco tiempo. Veo que hay gente que quiere hablar. ¿Hay micrófono?

ADIL SULIEMAN: Quiero hacer un anuncio. Yo soy Sulieman de la secretaría de IGF de África. Quiero anunciar que el IGF africano tendrá lugar en Sharm el-Sheikh, en Egipto, del 4 al 6 de diciembre. El evento será antecedido por otros dos eventos porque también auspiciamos la Escuela de África sobre Gobernanza de Internet y el IGF del Norte de África. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias por ese anuncio. Sharm el-Sheikh es un lugar muy lindo. Pasemos entonces a otro tema.

RENATA AQUINO RIBEIRO: Muy breve.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: 30 segundos.

RENATA AQUINO RIBEIRO: Para la comunidad de la ICANN, quiero avisarles de que habrá un evento de la sociedad civil. Esperamos que ustedes participen. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Renata. Pasemos ahora a nuestro próximo punto de la agenda. ¿Por qué la gobernanza de Internet es tan importante para la ICANN? esto se ha estado debatiendo entre estas paredes en diferentes partes de la comunidad. Hemos debatido por qué es tan importante y pensamos que quizá sería buena idea hablar sobre este tema aquí. Marilyn Cade, usted dijo que quería hablar en primer lugar. Luego le vamos a dar la palabra a Markus. Marilyn, le doy la palabra.

MARILYN CADE: Muchas gracias. Miro alrededor y veo una combinación de algunos de ustedes que, como yo, están aquí desde el principio o se unieron pronto al recorrido. Hay muchos nuevos participantes. Me alegra mucho verlos a todos y yo dedico el 75%-80% de mi tiempo en el mundo multilateral y en el mundo

de la gobernanza internacional. También trabajo mucho como miembro de la comunidad de la ICANN.

Yo creo que la razón por la cual la gobernanza de Internet es importante para la ICANN es porque queremos que la ICANN tenga éxito y que no sea mal comprendida, que su función sea bien entendida. También que influya sobre el ecosistema de gobernanza de Internet más amplio porque lo que nosotros hacemos es lo siguiente. Hace poco, cuando hablé en un curso de Internet 101, chicos de 6 a 12 años, utilicé una herramienta para explicar Internet. Es tan difícil explicar qué es Internet y qué es el entorno de gobernanza de Internet. Nosotros queremos que Internet sobreviva en el entorno de gobernanza de Internet. Es muy complicado. Nosotros somos parte de ese sistema pero no somos todo el sistema. Saber dónde estamos y por qué necesitamos a otros en el ecosistema, creo que ese es el principal desafío que enfrentamos. Una de las cosas que voy a decir es que espero que en nuestra reunión en la ICANN 61 hablemos solamente de esto y que tengamos además informes sobre otras cosas.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Marilyn. Markus Kummer.

MARKUS KUMMER:

Gracias. Con respecto a lo que dijo Marilyn, de hecho hubo diferentes puntos de vista en la comunidad acerca de hasta qué punto debería involucrarse la ICANN en los debates de gobernanza de Internet. Un punto de vista era que después de la transición, la gobernanza de Internet había terminado. Pero también escuchamos el informe de Nigel sobre el WTDC. Claramente, este no es el caso. Los debates continuarán. También el embajador Fonseca habló acerca de los debates y de la mayor cooperación.

Creamos un grupo de trabajo sobre gobernanza de Internet que ha trabajado activamente desde hace 18 meses. Trabajamos con ICANN org para desarrollar una estrategia sobre gobernanza de Internet. La buena noticia es que la junta se unió en torno a esta estrategia y también la presentamos aquí ya, en este grupo. El grupo de trabajo de la junta también se reunió con la GNSO y el consejo de la GNSO quiere trabajar con el grupo de trabajo intercomunitario. Preguntan si es importante y mi respuesta es clara. Sí, es importante.

La junta quiere saber de qué forma vamos a debatir esto. Ayer tuvimos una reunión pero es importante que haya una participación intercomunitaria sobre gobernanza de Internet. ¿Por qué es importante para la ICANN? A veces hay temas relacionados directamente con el DNS, que se debaten allí y obviamente esto tiene que ver con nosotros y la ICANN

desempeña un papel clave en cuanto a hablar sobre estos temas, enfrentar estos temas, explicar la función de la ICANN y mantener la integridad del DNS. Hay otros temas más relacionados con la totalidad del sistema de múltiples partes interesadas. Allí la ICANN desempeña un papel de apoyo y otras organizaciones como ISOC llevan la delantera en cuanto a explicar cómo funciona el sistema de múltiples partes interesadas.

Después tenemos una tercera categoría que es una participación más selectiva sobre algunos temas que quizá no estén en el radar inicialmente pero que van cobrando mayor importancia. Derechos humanos es uno de estos temas. Obviamente, la privacidad es otro tema muy importante y tuvimos estos debates a lo largo de las reuniones de la ICANN. La ICANN necesita estar presente porque influye sobre las operaciones de la ICANN, sobre la implementación, sobre el diseño. Sí, es importante para la ICANN seguir involucrados, seguir participando. La buena noticia es que tenemos una estrategia que cuenta con amplio apoyo de la comunidad. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Markus. Bill Drake.

BILL DRAKE:

Hola. Marilyn dijo que miró alrededor y vio una combinación de personas que participan de diferentes formas. Yo participé en estas sesiones públicas desde hace... No sé, como una década. Yo creo que en general, sin embargo, vemos principalmente a gente que también participa en otros aspectos de la gobernanza de Internet. Con frecuencia cuando miro alrededor yo veo gente que conozco del IGF y de otros organismos de Naciones Unidas. Creo que el desafío es que si vamos a hacer una sesión pública dedicada a la pregunta: ¿Por qué? Creo que tenemos que conectarnos con personas que están más ligadas específicamente a la industria del DNS, a temas de IP y tenemos que lograr que vengan aquí porque hablar entre nosotros acerca de por qué esto es importante es un poco redundante. Creo que la mayoría de nosotros eso ya lo entendemos.

Lo que quisiera decir, y me surgió esta pregunta al escuchar la sesión del grupo de trabajo de la junta y ayer en la reunión presencial, es que felicité a la junta directiva por hacer que esto quede claro para todos. Escuchar estuvo muy bien pero quisiera enfatizar que para mí estos temas son indivisibles. Estos tres conjuntos de prioridades son indivisibles. Con frecuencia uno se encuentra con gente en la comunidad que tiende a pensar que la ICANN solo se centra en el primer conjunto. Es decir, cuando alguien está en la UIT o en algún otro lugar y hace una propuesta que tiene impacto directo sobre las actividades de la ICANN o

sobre el DNS, entonces ahí tenemos que participar. En el resto, no tenemos que ser tan visibles.

Yo creo que realmente es muy importante destacar que la participación colaborativa y la participación selectiva, todo esto puede servir para desarrollar las actitudes que luego se van a incorporar a las políticas o a los propuestas que se van a presentar en relación con el ámbito, el alcance de la ICANN. En términos más generales, la ICANN no puede prosperar sola. El sistema de nombres y de números no vive solo aislado en una isla. Forma parte integral de Internet. Internet se ve afectada por muchas cosas que tienen lugar en muchos entornos. Nosotros queremos no solamente defender a la ICANN del ataque sino también tratar de ayudar a alentar el enriquecimiento de las ideas y de la comprensión de la importancia de la participación de múltiples partes interesadas.

Creo que es crucial que la ICANN pueda hacer esto. Esto coincide con la misión de la ICANN. Para mí, esto es algo de bajo costo y de alto valor agregado. Creo que esta participación es muy importante. Creo que el argumento acerca de este tema necesita llegar a una comunidad más amplia, de una forma más coherente para que la gente pueda entenderlo. Creo que tenemos tres meses para ver cómo hacerlo.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Palabras muy sabias, Bill. Farzaneh.

FARZANEH BADI: Gracias, Olivier. Voy a ser muy breve. Es muy importante participar en estos procesos para enfatizar la importancia del abordaje de múltiples partes interesadas y también en debates relacionados con la ICANN es importante que la ICANN esté presente para realizar aportes. Lamentablemente, lo que no vi en el debate que tuvo lugar al principio fue la relación que tienen directa o indirectamente con la ICANN. Creo que este grupo muchas habló en términos generales acerca de la gobernanza de Internet sin considerar a la ICANN. Creo que esto no le muestra a la comunidad más amplia por qué estamos hablando de este tema en la ICANN. A veces incluso se confunden los participantes de estas sesiones y piensan que hablamos de temas de gobernanza de Internet más generales. Creo que deberíamos mejorar esto. Creo que deberíamos explicar por qué estamos hablando de OTT y de otras cosas como mayor cooperación cuando hablamos en estas reuniones. Gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Gracias, Farzaneh. Para otra perspectiva, Christopher Wilkinson.

CHRISTOPHER WILKINSON: Gracias, Olivier. No pensé que iba a ser el último orador y lo que voy a decir no es una conclusión. Eso se lo dejo al presidente. Solo quería reorientar esta conversación levemente. Desde el punto de vista de mejorar la imagen y las expectativas de la ICANN a nivel internacional y especialmente en el grupo de foros y entidades de los que acabamos de hablar.

En primer lugar, debo decir que yo estoy en este campo desde hace 20 años y hubo grandes mejoras en la forma en que el público percibe a la ICANN. No tomen mi comentario como algo negativo pero creo que todavía hay mucho por hacer.

En segundo lugar, yo recuerdo que si bien para algunos de ustedes en algún momento la UIT fue un poco noir, si escucho lo que Steve Crocker le dijo a [inaudible] anoche me parece que hay mucha buena voluntad y mucho entendimiento mutuo al que todos podemos recurrir y aprovechar en el futuro.

¿Cómo podemos mejorar las cosas? En primer lugar, sobre la base de mi experiencia con muchos grupos de trabajo, en la práctica hay algunos malos entendidos acerca de la forma en que la ICANN alcanza el consenso en todas sus formas. Creo que es necesario trabajar un poco más en este sentido para, en primer lugar, mejorar el entendimiento de cómo se percibe el consenso fuera del grupo de trabajo. En segundo lugar para, si me permiten decirlo, alentar mayor participación, una

participación en la comunidad de la ICANN que sea menos intransigente para que los participantes escuchen más lo que dicen sus colegas y participantes con respecto al trabajo que hacemos.

En relación con esto, está este tema de para quién hablamos. Por un lado, los presidentes de los grupos de trabajo muchas veces dicen: “Hacemos y recibimos contribuciones individuales”. Esto en realidad no funciona. Queda muy claro que algunas de las contribuciones están motivadas directamente por intereses cooperativos, por asociaciones. Tienen una función de delegar y no hablan en nombre individual realmente. Hay voceros del gobierno que quedan en una situación incómoda. Yo lo sé por mi experiencia personal hace varios años, hace muchos años. Yo hablaba en nombre de la Unión Europea y de vez en cuando me sentía irritado por las respuestas porque me decían: “Bueno, Christopher, usted solo puede hablar a título personal”. Esto no era muy bien tomado por mis colegas ni por las autoridades que pensaban que yo había ido a la ICANN para hablar en nombre de ellos.

Podríamos enfatizar mejoras muy importantes en la forma en que ha trabajado la ICANN a lo largo de los últimos años. La más obvia es la mejora en términos de todo tipo de diversidad. Hay muchas personas y yo compartí estos puntos de vista con mucha gente. Hay muchos que consideran que hay que aumentar aún

más la diversidad pero hace 10 años esto era muy diferente. Piensen en todo lo que se logró tanto en términos de diversidad geográfica como de género.

Finalmente, voy a mencionar los idiomas. Creo que el problema de IDN llegó un poco tarde y es una de las herramientas principales que tenemos y de las que podemos estar muy orgullosos. La capacidad de facilitar la expansión de IDN en todo el mundo. Olivier, no quiero sonar negativo. Espero haber enfatizado también los aspectos positivos pero creo que es importante que frente al alcance de las interacciones que ustedes tendrán a nivel internacional, tengan en cuenta también y tengan información acerca de cómo es percibida la ICANN por el mundo exterior.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias. Como habrán observado, llegamos al fin de nuestra reunión. Fue una reunión de solo una hora. Lamento no haber tenido tiempo de tener un buen debate. Quizá Jim Prendergast quiera hacer un comentario de cierre.

JIM PRENDERGAST: Sí. Antes de terminar. Markus, quiero agradecerle a usted por el enorme trabajo que dedicó para establecer el grupo de trabajo de la junta sobre gobernanza de Internet. Todos lo valoramos

mucho. Matthew, ahora usted deberá continuar con este excelente trabajo. Muchas gracias.

OLIVIER CRÉPIN-LEBLOND: Muchas gracias, Jim, por mencionar esto. Yo iba a dar un paso más e invitar a Markus a participar en el grupo de trabajo intercomunitario sobre gobernanza de Internet, dado que acabamos de perder un miembro que pasó al grupo de trabajo de la junta sobre gobernanza de Internet. Muchas gracias a todos. Ha sido una muy buena reunión. Si hay alguien interesado en continuar trabajando sobre este tema y en participar, hay una lista de mailing. Acérquense a Nigel. Denle su nombre y esperamos vernos en la próxima reunión. Tengan en cuenta que se está haciendo trabajo para cambiar la carta orgánica y para que este grupo de trabajo intercomunitario sea un grupo de trabajo intercomunitario sobre participación y gobernanza de Internet. Les daremos más información a través del mail. Muchas gracias. Damos por cerrada la sesión.

[FIN DE LA TRANSCRIPCIÓN]